

**Чукреев А. А., кандидат юридических наук,
доцент кафедры трудового права и предпринимательства,
Тюменский государственный университет
a.a.chukreev@utmn.ru**

УДК 346.545

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ О ЗАПРЕТЕ НЕДОБРОСОВЕСТНОЙ КОНКУРЕНЦИИ

Аннотация. В статье представлен перевод на русский язык текста Закона Китайской Народной Республики «О борьбе с недобросовестной конкуренцией» от 2 сентября 1993 г. с учетом внесенных в него изменений и дополнений в редакции, вступившей в силу с 1 января 2018 г. Во вступлении дается краткий обзор развития антимонопольного законодательства Китая в целом и указанного закона в частности.

Ключевые слова: недобросовестная конкуренция, запрет, хозяйствующий субъект, акты недобросовестной конкуренции, Китайская Народная Республика.

Базовым антимонопольным актом в Китае является Закон КНР «О противодействии монополиям» от 30 августа 2007 г., вступивший в силу с 1 августа 2008 г. Данный закон запрещает заключение монополистических соглашений и злоупотребление доминирующим положением на рынке, регулирует контроль над экономической концентрацией участников хозяйственной деятельности, содержит запрет на злоупотребление органами государственного управления своими полномочиями, направленными на ограничение конкуренции, а также закрепляет положения о функциях и полномочиях органов антимонопольного регулирования, о расследовании при подозрении в монополистическом поведении, о юридической ответственности за нарушения данного закона [1, с. 426-450].

Однако Закон КНР «О противодействии монополиям» не содержит *запрет недобросовестной конкуренции*, да и развитие конкурентного права Китая началось задолго до принятия данного закона в 2007 г.

В 1950-1970-х гг. Китай, как и СССР, использовал систему централизованного государственного планирования. Только после того, как в 1978 г. была принята новая политика «открытости и реформ», отношение Китая к рынку и конкуренции стало меняться. Впервые юридическое закрепление на национальном уровне этого рыночного вектора развития страны было дано в 1980 г., когда Государственный Совет КНР принял Временное положение о развитии и защите социалистической конкуренции [2, pp. 40, 41]. Однако на этом начальном этапе рыночных преобразований в Китае нормы о конкуренции носили казуистический характер, исходили от органов исполнительной власти и продолжали сочетаться с плановыми началами в государственном регулировании экономики.

Новая глава в развитии китайского конкурентного права была открыта в 1992 г., когда цель экономической реформы в КНР была вновь скорректирована, — теперь это было создание «социалистической рыночной экономики», в которой рынок заменит централизованное планирование в качестве основной силы в распределении ресурсов; и конкуренция получила признание сама по себе как внутренняя часть рыночного механизма [2, pp. 41, 42].

Затем был принят важнейший закон о конкуренции, предшествовавший Закону КНР «О противодействии монополиям», — Закон КНР «О борьбе с недобросовестной конкуренцией» от 2 сентября 1993 г., который вступил в силу с 1 декабря 1993 г. (его название можно перевести еще как «Закон о запрете недобросовестной конкуренции»).

Фактически, Закон КНР о запрете недобросовестной конкуренции берет свое начало от самых ранних законодательных усилий по введению всеобъемлющего *конкурентного права*. Еще в 1987 г. при Бюро по законодательным вопросам при Государственном Совете КНР была создана рабочая группа по разработке антимонопольного закона, которая вскоре подготовила законопроект, включающий как антимонопольный блок, так и положения о недобросовестной конкуренции. Однако этот проект в силу сложности его предмета не получил достаточной поддержки, и принятие отдельного закона о борьбе с недобросовестной конкуренцией первым показалось разумной стратегией на том этапе [2, p. 42].

Более того, изначально Закон КНР «О борьбе с недобросовестной конкуренцией» содержал не только положения о *недобросовестной конкуренции*, в нем нашлось место и сугубо антимонопольным нормам: ст. 6 и 7 запрещали принудительные сделки, навязываемые монополистами, и злоупотребления административной властью соответственно; ст. 11 запрещала продавать товары ниже их себестоимости в целях борьбы с конкурентами; навязывание товаров и необоснованных условий контрагентам было запрещено ст. 12, а ст. 15 запрещала сговор на торгах [1, с. 451; 2, р. 42]. В действующей редакции этого закона данные нормы отсутствуют, вместо них в соответствующих статьях появились положения, в большей степени отвечающие названию данного акта.

В Закон КНР запрете недобросовестной конкуренции 4 ноября 2017 г. внесены существенные изменения и дополнения, вступившие в силу с 1 января 2018 г. Далее дается перевод текста данного закона с английского на русский язык, текст закона на английском языке был получен из справочной правовой системы китайского права Westlaw China (Thomson Reuters)¹.

Закон КНР запрете недобросовестной конкуренции включает в себя 5 глав, разбитых на 32 статьи: глава 1 «Общие положения» (ст. 1-5); глава 2 «Акты недобросовестной конкуренции» (ст. 6-12); глава 3 «Расследование предполагаемых актов недобросовестной конкуренции» (ст. 13-16); глава 4 «Юридическая ответственность» (ст. 17-31); глава 5 «Дополнительные положения» (ст. 32).

Текст Закона КНР о запрете недобросовестной конкуренции

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Настоящий Закон сформулирован с целью содействия здоровому развитию социалистической рыночной экономики, поощрения и защиты добросовестной конкуренции, запрещения актов недобросовестной конкуренции и защиты прав и законных интересов хозяйствующих субъектов и потребителей.

Статья 2. Хозяйствующие субъекты в процессе производственной и коммерческой деятельности должны быть верными принципам добровольности, равенства, справедливости, честности и добросовестности, соблюдать законы и придерживаться деловой этики.

В целях настоящего Закона актами недобросовестной конкуренции (*activities of unfair competition*) являются акты, которыми хозяйствующий субъект нарушает данный Закон при осуществлении производственной и операционной деятельности, разрушая тем самым порядок рыночной конкуренции и подрывая права и законные интересы других хозяйствующих субъектов или потребителей.

В целях настоящего Закона под хозяйствующими субъектами (*business operators*) понимаются физические лица, юридические лица и организации, не имеющие статуса юридического лица, которые занимаются производством или коммерческими операциями с товарами либо оказывают услуги (под упомянутыми ниже товарами подразумеваются и услуги).

Статья 3. Народные органы власти на всех уровнях должны принимать меры, чтобы препятствовать актам недобросовестной конкуренции и создавать благоприятную среду и условия для добросовестной конкуренции.

Государственный Совет должен создать координационный механизм для работы по борьбе с недобросовестной конкуренцией, изучать и принимать решения по основным направлениям политики, касающейся недобросовестной конкуренции, и координировать разрешение главных проблем для поддержания порядка рыночной конкуренции.

Статья 4. Отделы, ответственные за промышленное и коммерческое управление народных органов власти на уровне округа и выше, должны расследовать и наказывать за акты недобросовестной конкуренции, если только такие акты не будут расследоваться и наказываться другими органами, когда это предписано законами или административными регламентами.

Статья 5. Государство поощряет, поддерживает и защищает все организации и отдельных лиц, проводящих общественный контроль над актами недобросовестной конкуренции.

Государственные органы и их сотрудники не должны поддерживать или защищать акты недобросовестной конкуренции.

Отраслевые организации должны укреплять саморегулирование отрасли, направлять и регулировать законную конкуренцию своих членов, поддерживать порядок рыночной конкуренции.

¹ Anti-unfair Competition Law of the People's Republic of China // Westlaw China. — URL: www.westlawchina.com (дата обращения: 08.10.2018).

Глава 2. Акты недобросовестной конкуренции

Статья 6. Хозяйствующий субъект не должен совершать какие-либо из следующих актов смешения (*acts of confusion*), заставляющих ошибочно принимать его товары за товары других или ошибочно определенно связывать их с другими субъектами:

1) в тех случаях, когда хозяйствующий субъект использует без разрешения логотипы, идентичные или похожие на названия чужих товаров, упаковку или декорацию, что оказывает определенное влияние;

2) в тех случаях, когда хозяйствующий субъект использует без разрешения наименования чужих предприятий (включая сокращения, коммерческие обозначения и т.д.), некоммерческих организаций (включая сокращения и т.д.) или имена (включая псевдонимы, сценические имена, переведенные имена и т.д.), что оказывает определенное влияние;

3) в тех случаях, когда хозяйствующий субъект использует без разрешения основные части чужих доменных имен, названий веб-сайтов, веб-страниц и т.д., что оказывает определенное влияние; или же

4) других актов смешения, достаточных для того, чтобы заставить ошибочно принимать его товары за товары других или ошибочно определенно связывать их с другими субъектами.

Статья 7. Хозяйствующий субъект не должен использовать активы или другие средства для подкупа кого-либо из следующих юридических лиц или физических лиц в поисках возможностей для сделок или конкурентных преимуществ:

1) работников контрагентов по сделке;

2) юридических лиц или физических лиц, которым контрагенты по сделке поручают заниматься соответствующими делами; или же

3) любым другим юридическим лицам или физическим лицам, которые используют свои функциональные полномочия или силу влияния для воздействия на сделки.

В процессе совершения операций по сделке хозяйствующий субъект может делать скидки для соответствующего контрагента по сделке в прямой форме или выплачивать комиссионное вознаграждение соответствующему посреднику. Хозяйствующий субъект должен правдиво отражать соответствующие суммы в бухгалтерских книгах, если он делает скидки контрагентам по сделкам или выплачивает комиссионное вознаграждение посредникам. Хозяйствующие субъекты, которые получают скидки или комиссионное вознаграждение, также должны правдиво отражать такие суммы в бухгалтерских книгах.

Акты подкупа, совершенные работником хозяйствующего субъекта, считаются деяниями хозяйствующего субъекта, если только хозяйствующий субъект не докажет, что такие акты работника не имеют отношения к поиску возможностей для совершения сделок или конкурентных преимуществ для хозяйствующего субъекта.

Статья 8. Хозяйствующий субъект не должен участвовать в ложных или вводящих в заблуждение коммерческих рекламных кампаниях в отношении его производства товаров, функций, качества, состояния продаж, комментариев пользователей, наград и т.д., направленных на обман или введение в заблуждение потребителей. Хозяйствующий субъект не должен с помощью таких средств, как организация ложных сделок, помогать другим хозяйствующим субъектам проводить ложные или вводящие в заблуждение коммерческие рекламные кампании.

Статья 9. Хозяйствующий субъект не должен совершать какие-либо из следующих актов, которые посягают на торговые секреты (*trade secrets*):

1) получение торговых секретов правообладателя путем кражи, подкупа, мошенничества, принуждения или иными неправомерными способами;

2) разглашение, использование или позволение другим лицам использовать коммерческие секреты правообладателя, полученные любым из способов, описанных в предыдущем пункте; или же

3) разглашение, использование или позволение другим лицам использовать коммерческие секреты, полученные им, в нарушение соглашений или вопреки требованиям соответствующего правообладателя о сохранении конфиденциальности коммерческих секретов.

Третья сторона считается нарушающей торговые секреты правообладателя, если она все еще получает, раскрывает, использует или позволяет другим лицам использовать такие коммерческие секреты, хотя она знает или должна знать, что работники или бывшие работники правообладателя либо любые другие юридические лица или физические лица совершают какие-либо незаконные деяния, описанные в предыдущей части настоящей статьи.

Для целей настоящего Закона под коммерческими секретами следует понимать техническую и деловую информацию (*technical information and business information*), которая не известна общественности и имеет коммерческую ценность, и в отношении которой ее правообладатели приняли соответствующие меры по сохранению конфиденциальности.

Статья 10. При осуществлении продаж с предложением призов, хозяйствующий субъект не должен совершать ничего из того, что соответствует одному из следующих условий:

1) информация о продажах с предложением призов, такая как сведения о категориях призов, условия получения призов, сумма призовых денег или призов и т.д., неясна, что влияет на получение призов покупателями;

2) хозяйствующий субъект осуществляет продажи, предлагая призы обманным путем, например, ложно заявляя о наличии призов или преднамеренно позволяя лицам, которые были определены самим хозяйствующим субъектом, выиграть призы; или же

3) хозяйствующий субъект осуществляет продажи, предлагая призы посредством лотерей (*lucky draws*), а сумма самого высокого приза превышает 50 000 юаней.

Статья 11. Хозяйствующий субъект не должен фабриковать и распространять ложную информацию или вводящую в заблуждение информацию, чтобы нанести ущерб деловой репутации (*commercial reputation*) и репутации товаров (*product reputation*) конкурентов.

Статья 12. Хозяйствующий субъект обязан соблюдать настоящий Закон при осуществлении производственной и предпринимательской деятельности с использованием Интернета.

Хозяйствующий субъект не должен использовать технические средства для осуществления каких-либо из следующих актов, которые препятствуют или нарушают нормальную работу онлайн-продуктов или сервисов, предоставляемых на законных основаниях другими хозяйствующими субъектами, путем влияния на выбор пользователей или иным образом:

1) если хозяйствующий субъект без согласия других хозяйствующих субъектов вставляет ссылки в онлайн-продукты или сервисы, законно предоставленные последними, либо принудительно перенаправляет цели интернет-трафика (*the redirection of targets*);

2) если хозяйствующий субъект обманом или принуждением заставляет пользователей изменять, закрывать либо удалять онлайн-продукты или сервисы, которые на законных основаниях предоставляются другими хозяйствующими субъектами, либо вводит пользователей в заблуждение при изменении, закрытии или удалении таких продуктов либо сервисов;

3) если хозяйствующий субъект злонамеренно вызывает несовместимость с онлайн-продуктами либо сервисами, которые на законных основаниях предоставляются другими хозяйствующими субъектами; или же

4) если хозяйствующий субъект совершает любые другие акты, которые препятствуют либо нарушают нормальную работу онлайн-продуктов или сервисов, правомерно предоставляемых другими хозяйствующими субъектами.

Глава 3. Расследование предполагаемых актов недобросовестной конкуренции

Статья 13. Отдел надзора и контроля может принимать следующие меры при расследовании предполагаемых актов недобросовестной конкуренции:

1) доступ в помещение предприятия, подозреваемого в актах недобросовестной конкуренции для проверки;

2) направление запросов хозяйствующему субъекту, в отношении которого ведется расследование, заинтересованным сторонам и другим соответствующим юридическим лицам, и физическим лицам, истребование у них объяснений по поводу соответствующих ситуаций или предоставления других материалов, связанных с расследуемой деятельностью;

3) проверка и копирование соглашений, бухгалтерских книг, документации, документов, записей, деловой переписки и других материалов, связанных с предполагаемыми актами недобросовестной конкуренции;

4) опечатывание и изъятие активов, связанных с предполагаемыми актами недобросовестной конкуренции; а также

5) проверка банковских счетов хозяйствующего субъекта, который подозревается в совершении актов недобросовестной конкуренции.

В случае необходимости принятия каких-либо мер, предусмотренных в предыдущей части настоящей статьи, должен быть представлен письменный рапорт и получено одобрение на это руководи-

теля отдела надзора и контроля. А в случае необходимости принятия мер, предусмотренных пунктами 4 или 5 предыдущей части настоящей статьи, должен быть представлен письменный рапорт и получено одобрение на это руководителя отдела надзора и контроля соответствующего народного органа власти на уровне либо выше уровня городов с районами.

Отделы надзора и контроля должны расследовать предполагаемые акты недобросовестной конкуренции в соответствии с Законом об административном правоприменении Китайской Народной Республики и другими соответствующими законами, и административными регламентами, а также незамедлительно обнародовать результаты расследования и наказания.

Статья 14. Когда отделы надзора и контроля расследуют предполагаемые акты недобросовестной конкуренции, хозяйствующие субъекты, в отношении которых проводится расследование, заинтересованные стороны и другие соответствующие юридические лица, и физические лица должны правдиво предоставлять соответствующие материалы или сведения об обстоятельствах.

Статья 15. Отделы надзора и контроля и их сотрудники обязаны соблюдать конфиденциальность в отношении торговых секретов, полученных в ходе расследования.

Статья 16. Любое юридическое или физическое лицо имеет право сообщить информацию касательно предполагаемых актов недобросовестной конкуренции в отделы надзора и контроля, а последние должны незамедлительно обрабатывать такие обращения в соответствии с законом по их получении.

Отделы надзора и контроля должны публиковать телефонные номера, почтовые адреса или адреса электронной почты для получения информации и сохранять конфиденциальность личности информаторов. Отделы надзора и контроля должны уведомлять информаторов, которые направляют свои обращения под настоящими именами, предоставлять соответствующие факты и доказательства обработки результатов.

Глава 4. Юридическая ответственность

Статья 17. Хозяйствующий субъект, который нарушает настоящий Закон и причиняет вред другим лицам, несет гражданско-правовую ответственность в соответствии с законом.

Хозяйствующий субъект, чьи права и законные интересы нарушены актами недобросовестной конкуренции, вправе подать иск в компетентный народный суд.

Размер компенсации хозяйствующему субъекту, чьи права и законные интересы нарушены актами недобросовестной конкуренции, определяется в соответствии с фактическим ущербом (*actual loss*), понесенным хозяйствующим субъектом в результате правонарушения, или определяется в соответствии с прибылью (*profits*), полученной правонарушителем от нарушения, если фактический ущерб трудно подсчитать. Сумма компенсации также должна включать разумные расходы (*reasonable expenses*), понесенные хозяйствующим субъектом на пресечение правонарушения.

Если хозяйствующий субъект нарушает статью 6 или статью 9 настоящего Закона, и фактический ущерб, понесенный правообладателем в результате правонарушения, и прибыль, полученную правонарушителем от нарушения, сложно определить, компетентный народный суд должен принять решение о присуждении правообладателю компенсации до 3 миллионов юаней в зависимости от обстоятельств правонарушения.

Статья 18. Хозяйствующему субъекту, который совершает акты смешения в нарушение статьи 6 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано прекратить его незаконные акты, а также о конфискации незаконных товаров. Если сумма незаконных деловых операций достигает или превышает 50 000 юаней, хозяйствующему субъекту одновременно может быть назначен штраф в размере до пятикратной суммы от незаконных деловых операций; и в случае отсутствия какой-либо суммы незаконных деловых операций или если сумма незаконных деловых операций составляет менее 50 000 юаней, хозяйствующему субъекту может одновременно быть назначен штраф в размере до 250 000 юаней. При серьезных обстоятельствах у хозяйствующего субъекта должна быть отозвана его лицензия предпринимателя.

Хозяйствующий субъект, чье зарегистрированное фирменное наименование (*enterprise name*) нарушает статью 6 настоящего Закона, обязан своевременно заниматься регистрацией смены наименования; до смены наименования первоначальный орган регистрации предприятия должен использовать единый код социального кредита (*unified social credit code*) для замены его наименования.

Статья 19. У хозяйствующего субъекта, который предлагает подкуп другим лицам в нарушение статьи 7 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должны быть конфискованы незаконные доходы (*illegal gains*), а также на этого субъекта должен быть наложен штраф в размере

не менее 100 000 юаней, но не более 3 миллионов юаней. При серьезных обстоятельствах у хозяйствующего субъекта должна быть отозвана его лицензия предпринимателя.

Статья 20. Хозяйствующему субъекту, который проводит ложные или вводящие в заблуждение коммерческие рекламные кампании своих товаров или помогает посредством таких средств, как организация ложных сделок, другим хозяйствующим субъектам проводить ложные или вводящие в заблуждение коммерческие рекламные кампании в нарушение статьи 8 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано прекратить его незаконные акты, а также о наложении штрафа в размере не менее 200 000 юаней, но не более 1 миллиона юаней. При серьезных обстоятельствах на хозяйствующего субъекта должен быть наложен штраф в размере не менее 1 миллиона юаней, но не более 2 миллионов юаней, и может быть отозвана его лицензия предпринимателя.

Хозяйствующий субъект, нарушение которого статьи 8 настоящего Закона представляет собой публикацию недостоверной рекламы (*publication of false advertisements*), подлежит наказанию в соответствии с Законом о рекламе Китайской Народной Республики.

Статья 21. Хозяйствующему субъекту, который посягает на торговые секреты в нарушение статьи 9 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано прекратить его незаконные акты, а также о наложении штрафа в размере не менее 100 000 юаней, но не более 500 000 юаней. При серьезных обстоятельствах на хозяйствующего субъекта должен быть наложен штраф в размере не менее 500 000 юаней, но не более 3 миллионов юаней.

Статья 22. Хозяйствующему субъекту, который занимается продажами, предлагая призы в нарушение статьи 10 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано прекратить его незаконные акты, а также о наложении штрафа в размере не менее 50 000 юаней, но не более 500 000 юаней.

Статья 23. Хозяйствующему субъекту, который наносит ущерб деловой репутации или репутации товаров конкурентов в нарушение статьи 11 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано прекратить его незаконные акты, а также о наложении штрафа в размере не менее 100 000 юаней, но не более 500 000 юаней, или штрафа в размере не менее 500 000 юаней, но не более 3 миллионов юаней при серьезных обстоятельствах.

Статья 24. Хозяйствующему субъекту, который препятствует или нарушает нормальную работу онлайн-продуктов или сервисов, предоставляемых на законных основаниях другими хозяйствующими субъектами, в нарушение статьи 12 настоящего Закона, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано прекратить его незаконные акты, а также о наложении штрафа в размере не менее 100 000 юаней, но не более 500 000 юаней, или штрафа в размере не менее 500 000 юаней, но не более 3 миллионов юаней при серьезных обстоятельствах.

Статья 25. Хозяйствующий субъект, который участвует в недобросовестной конкуренции в нарушение настоящего Закона, но его поведение отвечает таким правовым критериям, как упреждающее устранение или уменьшение вредных последствий, вызванных его незаконными актами, подлежит более легким либо смягченным административным наказаниям в соответствии с законом или не должен подвергаться административному наказанию вообще, если его незаконные акты малозначительны и своевременно прекращены, а вредные последствия не наступили.

Статья 26. В тех случаях, когда к хозяйствующему субъекту применяются административные наказания за участие в недобросовестной конкуренции в нарушение настоящего Закона, соответствующий отдел надзора и контроля должен включать сведения о таких наказаниях в кредитные записи (*credit records*) хозяйствующего субъекта и обнародовать их согласно соответствующим законам и административным регламентам.

Статья 27. Хозяйствующий субъект, который должен одновременно исполнять гражданско-правовые, административно-правовые и уголовно-правовые обязанности в связи с нарушениями настоящего Закона, должен использовать свои активы для исполнения гражданско-правовых обязательств в первоочередном порядке, если активы недостаточны для оплаты всех обязанностей.

Статья 28. Любому, кто препятствует отделу надзора и контроля выполнять свои обязанности в соответствии с настоящим Законом или отказывается содействовать либо препятствует расследованию, соответствующим отделом надзора и контроля должно быть предписано исправить поведение. Правонарушителю может быть назначен штраф в размере до 5 000 юаней, если он / она является физическим лицом, или штраф в размере до 50 000 юаней, если он является юридическим лицом, и может

быть назначено административное наказание за посягательство на общественную безопасность соответствующим органом в сфере общественной безопасности согласно закону.

Статья 29. Заинтересованные стороны, которые имеют возражения против решений, принятых отделами надзора и контроля, вправе ходатайствовать об административном пересмотре или подавать административные иски в соответствии с законом.

Статья 30. На сотрудников отдела надзора и контроля налагаются дисциплинарные взыскания в соответствии с законом, если они злоупотребляют властью, пренебрегают обязанностями, оказывают предпочтение в личных целях или разглашают торговые секреты, полученные в ходе расследования.

Статья 31. Любой, кто нарушает настоящий Закон и совершает уголовные преступления, должен быть привлечен к уголовной ответственности в соответствии с законом.

Глава 5. Дополнительные положения

Статья 32. Настоящий Закон вступает в силу с 1 января 2018 г.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Правовые основы бизнеса в Китае. М.: РКЮО, 2018. 568 с.
2. Procedural Rights in Competition Law in the EU and China / Eds. C. Cauffman, Q. Hao. Berlin: Springer, 2016. 275 p.